

**PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE MONTRÉAL-OUEST**

**PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF MONTREAL WEST**

**RÈGLEMENT n° 2007-004**

**BY-LAW No. 2007-004**

**RÈGLEMENT CONCERNANT  
L'USAGE DES PESTICIDES ET  
REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT n° 483**

**BY-LAW CONCERNING  
THE USE OF PESTICIDES AND  
REPLACING BY-LAW No. 483**

**REFONTE ADMINISTRATIVE (23 MARS 2011)  
tel qu'amendé par le Règlement n°  
2010-005**

**ADMINISTRATIVE CONSOLIDATION (MARCH 23, 2011)  
as amended in By-Law No.  
2010-005**

Adopté à la séance tenue le  
26 juin 2007

Adopted at the meeting held on  
June 26, 2007

## VILLE DE MONTRÉAL-OUEST

### RÈGLEMENT CONCERNANT L'USAGE DES PESTICIDES ET REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT n° 483

À la séance ordinaire du conseil de la Ville de Montréal-Ouest tenue au 50 avenue Westminster Sud, Montréal-Ouest, Province de Québec, le 26 juin 2007 à 20h45.

VU l'article 85 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1);

ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 24 avril 2007;

Le Conseil décrète et statue comme suit:

#### CHAPITRE 1

#### DÉFINITIONS

1. Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par :

**Application :**

L'épandage d'un pesticide, que ce soit par arrosage, pulvérisation, saupoudrage ou toute autre forme de dépôt ou de déversement.

**Entrepreneur :**

Toute personne, physique ou morale, qui procède à des applications contre rémunération.

**Infestation :**

Présence d'insectes, moisissures ou autres agents nuisibles, à l'exception d'herbes nuisibles, sur plus de 50% de l'espace délimité par une pelouse ou sur plus de 5 m<sup>2</sup> de l'espace délimité par une plante-bande. Il y a également infestation lorsque la présence d'herbes nuisibles, insectes, moisissures ou autres agents nuisibles, peu importe l'étendue, crée une menace à la sécurité, à la santé humaine, à la survie des arbres et arbustes ou à la vie animale.

**Pesticide :**

Toute substance, matière ou micro-

## TOWN OF MONTREAL WEST

### BY-LAW CONCERNING THE USE OF PESTICIDES AND REPLACING BY-LAW No. 483

At the regular meeting of the Town Council of Montreal West held at 50 Westminster Avenue South, Montreal West, Province of Quebec, on June 26, 2007 at 8:45 p.m.

CONSIDERING section 85 of the Municipal Powers Act (R.S.Q., c. 47.1);

WHEREAS a notice of motion of this by-law was given at a regular meeting of the Municipal Council held on April 24, 2007;

The Council enacts and ordains the following:

#### CHAPTER 1

#### DEFINITIONS

1. In the present By-Law, unless the context otherwise requires, the following expressions shall mean:

**Application:**

The spreading of a pesticide, whether by watering, spraying, dusting or by any other method of depositing or discharging a pesticide.

**Contractor:**

Any person, natural or legal, who proceeds with applications for remuneration.

**Infestation:**

The presence of insects, mildew or other toxic agents, except noxious weeds, on more than 50% of a lawn area or on more than 5 m<sup>2</sup> of a flower bed area. There is also infestation where the presence of noxious weeds, insects, mildew or other toxic agents, whatever their extent, constitutes a safety hazard, a health hazard, a tree or shrub hazard, or an animal health hazard.

**Pesticide:**

Any substance, matter or micro-organism

organisme destiné à contrôler, détruire, amoindrir, attirer ou repousser directement ou indirectement un organisme nuisible, nocif ou gênant pour l'être humain, la faune, la végétation, les récoltes ou les autres biens, ou destiné à servir de régulateur de croissance de la végétation, à l'exclusion d'un médicament ou d'un vaccin, au sens de la Loi sur les pesticides (L.R.Q., chapitre P-9.3).

**Représentant :**

Tout employé de la Ville, ou toute autre personne, nommé aux fins de remplir les fonctions prévues par le présent règlement et investi de l'autorité des applications dudit règlement.

**Utilisateur :**

Toute personne physique ou morale autre qu'un entrepreneur qui procède à une application sur une propriété.

**Ville :**

La Ville de Montréal-Ouest.

**Zone sensible :**

- Les centres de la petite enfance, garderies, halte-garderies, jardins d'enfants ou services de garde en milieu familial régis par la Loi sur les centres de la petite enfance et autres services de garde à l'enfance (L.R.Q., chapitre C-8.2);
- Les établissements dispensant de l'éducation préscolaire ou de l'enseignement de niveau primaire ou secondaire régis par la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., chapitre I-13.3) ou par la Loi sur l'enseignement privé (L.R.Q., chapitre E-9.1);
- Les établissements de santé et de services sociaux régis par la Loi sur les services de santé et les services sociaux (L.R.Q., chapitre S-4.2);
- Les lieux de culte;
- Les résidences pour personnes âgées;
- Les parcs municipaux;
- Ainsi qu'une bande de cinq (5) mètres de large au-delà de la limite de chacun de ces terrains.

**CHAPITRE 2**

**TERRITOIRE ASSUJETTI**

2. Le présent règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville.

**CHAPITRE 3**

intended to directly or indirectly control, destroy, mitigate, attract or repel an organism that is injurious to or noxious or troublesome for humans, animal life, vegetation, crops or other goods, or intended for use as a plant growth regulator, except a drug product or a vaccine, as defined in the Pesticides Act (R.S.Q., chapter P-9.3).

**Representative:**

Any Town employee or any other person appointed to carry out the duties imposed on him by the present By-law and who is responsible for its application.

**User:**

Any natural or legal person other than a contractor who carries out an application on a property.

**Town:**

The Town of Montreal West.

**Sensitive zone:**

- Child care centres, day care centres, drop-in day care centres, kindergartens or home childcare services governed by the Act respecting childcare centres and childcare services (R.S.Q., chapter C-8.2);
- Institutions providing preschool education services or elementary or secondary school instructional services governed by the Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3) or by the Act respecting private education (R.S.Q., chapter E-9.1);
- Health and social services institutions governed by the Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-4.2);
- Places of worship;
- Residences for senior citizens;
- Municipal parks;
- And a strip five (5) metres wide beyond the limit of any of the above parcels of land.

**CHAPTER 2**

**TERRITORY**

2. The present By-law shall apply to the entire territory of the Town.

**CHAPTER 3**

### **DISPOSITION NORMATIVE**

3. L'utilisation et l'application de pesticides sont interdites à l'extérieur des bâtiments sous réserve des exceptions prévues au Chapitre 4 du présent règlement.

### **CHAPITRE 4**

#### **EXCEPTIONS**

4. Nonobstant les dispositions du Chapitre 3, l'utilisation de pesticides est autorisée, à condition que le produit utilisé soit l'un de ceux prévus à l'Annexe I du présent règlement, en excluant les produits apparaissant à l'Annexe II, dans les cas suivants :

- a) s'il s'agit :
- d'un bio-pesticide (tel que désigné par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire ARLA);
  - d'huile minérale; ou :
  - d'ingrédients actifs autorisés à l'Annexe II du Code de gestion des pesticides (2003, 135 G.O. II, 1653);

toutefois, ces produits ne peuvent être utilisés :

- pour le contrôle des mauvaises herbes; ou :
- s'ils ont été enrichis d'un autre ingrédient actif antiparasitaire;

- b) conditionnellement à ce qu'un permis soit émis conformément aux dispositions du Chapitre 5 du présent règlement :
- en cas d'infestation, sauf si la zone visée est une zone sensible;
  - autour et sur les cadres des portes et fenêtres d'un bâtiment, pour le contrôle des araignées;
  - sur la base d'un bâtiment et sur une bande de trente (30) centimètres autour de ce dernier, pour le contrôle des fourmis;
  - dans un rayon de cinq (5) mètres autour des entrepôts et des usines de produits alimentaires afin d'assurer le contrôle de la vermine;

- c) sur une propriété utilisée à des fins horticoles, conformément aux dispositions prévues au Chapitre 6 du présent règlement;

- d) dans les piscines et les étangs décoratifs ou bassins artificiels en

### **PRESCRIPTIVE PROVISION**

3. The use of pesticides is prohibited outside buildings, subject to the exceptions provided in Chapter 4 of the present By-law.

### **CHAPTER 4**

#### **EXCEPTIONS**

4. Notwithstanding the provisions of Chapter 3, the use of pesticides is authorized, on the condition that the product used be one of those foreseen in Schedule I of the present by-law, excluding the products indicated in Schedule II, in the following cases:

- a) if it is:
- a biological control agent (as designated by the Pest Management Regulatory Agency PMRA);
  - mineral oil; or:
  - an active ingredient authorized under Schedule II of the Pesticides Management Code (2003, 135 G.O. II, 1653);

however, such products may not be used:

- for the control of weeds; or:

- if they have been fortified with another active pest control agent;

- b) subject to the issuance of a permit in accordance with the provisions of Chapter 5 of the present By-law:

- for an infestation, unless it is a sensitive zone;
- around and on the door and window frames of a building, for spider control;
- on the base of a building and on a thirty (30) centimetre strip around it, for ant control;

- within a five (5) metres radius of warehouses and food processing plants to ensure vermin control;

- c) on a property used for horticultural purposes, in accordance to the conditions under Chapter 6 of the present By-law;

- d) in pools and decorative ponds or in self-contained artificial basins;

vase clos;

- e) dans les corridors de transport routier ou d'énergie conformément aux conditions prévues au Chapitre 8 du présent règlement.

- e) in road or energy power corridor in accordance with the conditions under Chapter 8 of the present By-law.

## **CHAPITRE 5**

### **PERMIS D'APPLICATION TEMPORAIRE**

- 5.1 Quiconque veut utiliser un pesticide pour l'une des exceptions prévues au paragraphe b) de l'article 4 doit, au préalable, obtenir le permis prévu à cette fin, et ledit permis d'application temporaire est délivré à l'utilisateur, aux conditions suivantes :
  - a) sur paiement du montant prévu au Chapitre 11 du présent règlement;
  - b) lorsque la zone à traiter n'est pas une zone sensible;
  - c) lorsque la zone à traiter se trouve à plus de cent (100) mètres de toute prise d'eau.
- 5.2 Lorsque le requérant est un entrepreneur qui exécute des travaux comportant l'utilisation de pesticides, ce dernier doit, en plus de remplir les conditions prévues à l'article 5.1, détenir tout permis ou certificat exigé en vertu d'une loi ou d'un règlement provincial ou fédéral, afin d'obtenir le permis d'application temporaire.
- 5.3 Afin de déterminer s'il s'agit d'un cas d'infestation, la Ville peut exiger qu'un de ses représentants ait constaté l'état des lieux avant d'émettre le permis demandé.
- 5.4 Le pourcentage des superficies affectées est établi en divisant la somme des superficies gazonnées et de plates-bandes affectées par la somme des superficies totales.
- 5.5 Un permis d'application temporaire délivré en vertu de la présente section est valide pour dix (10) jours à compter de la date de délivrance.

## **CHAPITRE 6**

### **PRODUCTION HORTICOLE**

- 6. L'utilisation de pesticides est autorisée

## **CHAPTER 5**

### **TEMPORARY APPLICATION PERMIT**

- 5.1 Anyone wanting to use a pesticide for one of the exceptions referred to in paragraph b) of section 4, must first be granted a permit for that purpose, and the said temporary application permit is issued to the user, on the following conditions:
  - a) upon payment of fees under Chapter 11 of the present By-Law;
  - b) where the area to be treated is not in a sensitive zone;
  - c) where the area to be treated is more than one hundred (100) metres from a water intake.
- 5.2 When the applicant is a contractor performing work involving the use of pesticides, he must, in addition to meeting the conditions of section 5.1, hold any permit or certificate required under a law or a provincial or a federal regulation, prior to being granted a temporary application permit.
- 5.3 To determine whether it is a case of infestation, the Town may require that one of its representatives conduct a site inspection before issuing the requested permit.
- 5.4 The percentage of affected area is established by dividing the sum of the affected grassed and flower bed areas by the sum of the total areas.
- 5.5 A temporary application permit issued under this section is valid for a ten (10) day period from the date it is issued.

## **CHAPTER 6**

### **HORTICULTURAL PRODUCTION**

- 6. Pesticides may be used on a property

sur une propriété exploitée à des fins horticoles, aux conditions suivantes :

- a) L'exploitant doit enregistrer, par déclaration écrite au bureau de l'inspecteur en bâtiment, les produits qu'il entrepose ou entreposera et dont il prévoit faire usage au cours de l'année.
- b) La déclaration exigée en vertu du premier alinéa doit être déposée au bureau de l'inspecteur en bâtiment, entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mars de chaque année.
- c) Les pesticides doivent être entreposés dans un lieu à l'épreuve du feu, avec endiguement, ventilation et étagères en acier. Une enseigne ignifugée doit être apposée à l'entrée du lieu d'entreposage. Cette enseigne doit signaler la présence de pesticides chimiques.
- d) Pour chaque application de pesticides, l'exploitant doit conserver un registre montrant la quantité appliquée par hectare, le nom, le type et le numéro d'enregistrement du pesticide utilisé, la date d'application, la raison pour l'application et une description des zones traitées. Une copie de ce registre doit être déposée au bureau de l'inspecteur en bâtiment entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre de chaque année.
- e) Les conditions relatives à l'utilisation des pesticides énumérées au Chapitre 7 s'appliquent à l'épandage de pesticides sur les terrains exploités à des fins horticoles.

## **CHAPITRE 7**

### **CONDITIONS D'APPLICATION DE PESTICIDES**

- 7.1 Tout épandage visé par le paragraphe b) ou c) de l'article 4 du présent règlement doit se faire :
- a) entre 9 h et 16 h, du lundi au samedi, excepté dans le cas d'une propriété visée au Chapitre 6;
  - b) à plus de trois (3) mètres d'un cours ou plan d'eau lorsque le terrain présente une pente de moins de 30%, et à plus de quinze (15) mètres d'un cours ou plan d'eau lorsque le terrain présente une pente égale ou

operated for horticultural purposes, under the following conditions:

- a) Every operator must, by written declaration to the office of the Building Inspector, register the products stored or to be stored, and that he intends to use during the year.
- b) The declaration required under the first paragraph must be filed with the Building Inspector's office, between March 1 and 31 of every year.
- c) Pesticides must be stored in a fireproof location, with embankment, ventilation and steel shelves. A flameproof sign must be installed at the entrance to the storage area. The sign must indicate the presence of chemical pesticides.
- d) For each pesticide application, every operator must keep a register showing the quantity per hectare, the name, the type and registration number of the pesticide used, the application date, the reason for the application and a description of the treated areas. A copy of the register must be filed with the Building Inspector's office between November 1 and 30 of every year.
- e) The conditions relating to the use of pesticides referred to in Chapter 7 apply to the application of pesticides on land operated for horticultural purposes.

## **CHAPTER 7**

### **PESTICIDE APPLICATION CONDITIONS**

- 7.1 The pesticide application referred to in paragraph b) or c) of section 4 must be carried out as follows:
- a) between 9 a.m. and 4 p.m., Monday through Saturday, except for a property referred to at Chapter 6;
  - b) more than three (3) metres from a watercourse or body of water where the land has a slope of less than 30%, and more than fifteen (15) metres from a watercourse or body of water where the land has a

	supérieure à 30%;		slope of 30% or more;
	c) à plus de trois (3) mètres d'un fossé;		c) more than three (3) metres from a ditch;
	d) lorsqu'il n'y a pas de situation de smog déclarée et reconnue par le Service météorologique du Canada d'Environnement Canada;		d) when there is no smog forecast by the Meteorological Service of Canada of Environment Canada;
	e) lorsqu'il ne pleut pas;		e) when it is not raining;
	f) lorsque les vents n'excèdent pas 15 km/h, si l'application se fait par pulvérisation;		f) when the winds do not exceed 15 km/h, if the application is done by spraying;
	g) lorsque la température est inférieure à 25°C, si l'application se fait par pulvérisation;		g) when the temperature is less than 25°C, if the application is done by spraying;
	h) conformément aux directives formulées par le fabricant du produit utilisé.		h) in accordance with the manufacturer's specifications.
7.2	Les conditions météorologiques de référence pour l'application des paragraphes e) à g) de l'article 7.1 sont celles enregistrées par le Service météorologique du Canada d'Environnement Canada, pour Montréal.	7.2	The reference for the weather conditions, for the purposes of paragraphs e) to g) of section 7.1, are those issued by the Meteorological Service of Canada, for Montreal, at Environment Canada.
7.3	L'utilisateur du pesticide doit veiller à ce que :	7.3	Every pesticide user must ensure that:
	a) les jouets, bicyclettes, pataugeoires ou autres équipements utilisés par les enfants soient retirés;		a) toys, bicycles, wading pools or other equipment used by children are removed;
	b) les potagers et piscines soient protégés de manière à empêcher la contamination.		b) vegetable gardens and pools are protected from contamination.
7.4	Un avis écrit doit être distribué, entre 72 et 48 heures avant l'épandage, aux occupants de tout immeuble situé dans la zone à être traitée ainsi qu'aux occupants des immeubles adjacents. Cet avis doit préciser la zone à être traitée, la date et l'heure prévues pour l'épandage, le nom et le numéro de téléphone de la personne qui y procédera, ainsi que le nom, le type et le numéro d'enregistrement du pesticide qui sera utilisé.	7.4	A written notice must be sent, between 72 and 48 hours before an application, to the occupants of any building in the area to be treated, and also to the occupants of neighbouring buildings. The notice must specify the area to be treated, the date and time of the pesticide application, the name and telephone number of the person performing the application, and the name, type and registration number of the pesticide used.
7.5	Aux fins d'application de l'article 7.4, s'il s'agit d'un immeuble à logements multiples qui ne comporte qu'une seule entrée principale, un avis écrit peut, au lieu d'être distribué à chaque occupant, être affiché dans cette entrée de manière à ce qu'il puisse être vu par chacun des occupants. Cet avis doit contenir les informations	7.5	For application purposes of section 7.4, in the case of a multiple-unit building provided with only one main entrance, a written notice may, instead of being sent to every occupant, be posted in the entrance in plain view of all occupants. The notice must contain the information listed in section 7.4.

énumérées à l'article 7.4.

- |   |  |
|---|--|
| 7.6 Un écriteau doit également être installé entre 72 et 48 heures avant le moment prévu pour l'épandage au pourtour accessible de la zone à être traitée de façon à ce qu'il puisse être facilement lu. Cet écriteau doit indiquer l'épandage prévu et le moment auquel il doit se faire.  | 7.6 A sign must also be installed between 72 and 48 hours before the scheduled time for the application in the surrounding area and be easy to read. The sign must specify the proposed pesticide application and time of application.   |
| 7.7 Lorsque l'épandage ne peut être fait au moment indiqué à l'avis distribué ou affiché, et qu'il est reporté à une date ultérieure, un nouvel avis doit être distribué ou affiché conformément au présent article.  | 7.7 Where a pesticide application cannot be executed at the time shown on the notice that is sent or posted, and when it is postponed, a new notice must be sent or posted in accordance with this section.  |
| 7.8 Immédiatement après l'épandage et pour les 72 heures suivantes, au moins 2 écriteaux ou un écriteau tous les dix (10) mètres doivent être installés au pourtour accessible de la zone traitée de façon à ce qu'ils puissent être facilement lus sans avoir à marcher sur la surface traitée. Les écriteaux doivent être conformes à l'article 72 du Code de gestion des pesticides (2003, 135 G.O. II, 1653). | 7.8 Immediately after the pesticide application and for the next 72 hours, at least 2 signs or one sign every ten (10) metres must be put up around the treated area and be easy to read without having to walk over the treated surface. The signs must be in accordance with section 72 of the Pesticides Management Code (2003, 135 G.O. II, 1653). |
| 7.9 Les dispositions du présent chapitre s'appliquent à tout épandage visé au paragraphe b) ou c) de l'article 4.   | 7.9 The provisions of this Chapter apply to every pesticide application referred to in paragraph b) or c) of section 4.  |

## **CHAPITRE 8**

### **CORRIDOR DE TRANSPORT ROUTIER OU D'ÉNERGIE**

- 8.1 L'application d'un pesticide dans un corridor de transport routier ou d'énergie pour leur entretien doit s'effectuer à plus de 30 mètres d'un cours ou plan d'eau, sauf s'il s'agit de l'application :
- a) d'un pesticide par injection dans un arbre ou un arbuste, si elle s'effectue à plus de 3 mètres d'un cours ou plan d'eau;
  - b) de *Chondrostereum purpureum* sur une souche, si elle s'effectue à plus de 3 mètres d'un cours ou plan d'eau;
  - c) foliaire de *glyphosate* à l'aide d'un pulvérisateur à dos ou à rampe, si elle s'effectue à plus de 10 mètres d'un cours ou plan d'eau;
  - d) de *glyphosate* ou de *triclopyr* sur une souche, si elle est effectuée à plus

## **CHAPTER 8**

### **ROAD OR ENERGY POWER CORRIDOR**

- 8.1 The application of pesticides in a road, transport or energy power corridor for their maintenance must be carried out more than 30 metres from a watercourse or body of water, except for the application of:
- a) pesticides by injection in a tree or shrub, carried out more than 3 metres from a watercourse or body of water;
  - b) *Chondrostereum purpureum* on a tree stump, carried out more than 3 metres from a watercourse or body of water;
  - c) *glyphosate* on leaves with knapsack sprayer or ramp-type sprayer carried out more than 10 metres from a watercourse or body of water;
  - d) *glyphosate* or *triclopyr* on a tree stump, carried out more than 15



- |  |   |
|--|---|
| <p>de 15 mètres d'un cours ou plan d'eau;</p> <p>e) basale de <i>triclopyr</i> sur un arbre ou un arbuste, si elle s'effectue à plus de 15 mètres d'un cours ou plan d'eau; et</p> <p>f) d'un pesticide, si elle s'effectue à l'aide d'un pare-vent, ou sur les poteaux de bois utilisés pour le transport de l'énergie électrique ou de télécommunications.</p>   | <p>meters from a watercourse or body of water;</p> <p>e) <i>triclopyr</i> on the base of a tree or shrub, carried out more than 15 meters from a watercourse or body of water; and</p> <p>f) pesticide, carried out with a windbreak, or on wooden hydro or telephone poles.</p>  |
| <p>8.2 L'application d'un pesticide dans un corridor de transport routier ou d'énergie pour leur entretien doit s'effectuer à plus de 30 mètres d'un immeuble protégé, sauf s'il s'agit de l'application :</p> <p>a) d'un pesticide par injection dans un arbre ou un arbuste;</p> <p>b) de <i>Chondrostereum purpureum</i> sur une souche;</p> <p>c) d'un pesticide autre que le <i>Chondrostereum purpureum</i> sur une souche, si elle s'effectue à plus de 3 mètres d'un immeuble protégé;</p> <p>d) basale de pesticide sur un arbre ou un arbuste, si elle s'effectue à plus de 3 mètres d'un immeuble protégé;</p> <p>e) foliaire de pesticide à l'aide d'un pulvérisateur à dos ou à rampe, si elle s'effectue à plus de 10 mètres d'un immeuble protégé;</p> <p>f) d'un pesticide, si elle s'effectue à l'aide d'un pare-vent, ou sur les poteaux de bois utilisés pour le transport de l'énergie électrique ou de télécommunications; et</p> <p>g) d'un pesticide effectué par le propriétaire d'un immeuble protégé ou par l'exploitant qui habite ou, à la demande de l'un d'eux</p> | <p>8.2 The application of a pesticide in a road transport or energy power corridor for their maintenance, must be done at more than 30 metres of a protected immovable, unless it is for the following application:</p> <p>a) a pesticide by injection in a tree or shrub;</p> <p>b) of <i>Chondrostereum purpureum</i> on a stump;</p> <p>c) Pesticides other than <i>Chondrostereum purpureum</i> on a tree stump, if carried out more than 3 metres from a protected immovable;</p> <p>d) pesticides on the base of a tree or shrub, carried out more than 3 metres from a protected immovable;</p> <p>e) pesticides on leaves with a knapsack or ramp-type sprayer, carried out more than 10 metres from a protected immovable;</p> <p>f) pesticides, carried out with a windbreak, or on wooden hydro or telephone poles; and</p> <p>g) pesticides carried out by, or at the request of, the owner of a protected immovable or of the operator residing in the immovable</p> |
| <p>8.3 Il est interdit de pulvériser un pesticide dans un corridor de transport d'énergie au moyen d'un appareil dont le réservoir peut contenir 200 litres et plus de pesticides, si l'appareil n'est pas muni d'un dispositif empêchant l'écoulement du pesticide lors du renversement de l'appareil.</p>  | <p>8.3 It is prohibited to spray pesticides in a power line corridor using an apparatus having a pesticide tank capacity of 200 litres or more if the apparatus is not equipped with a device to prevent leaks should the apparatus tip over.</p>   |

## CHAPITRE 9

### INFRACTIONS ET PÉNALITÉS

## CHAPTER 9

### INFRACTIONS AND PENALTIES

9. Quiconque contrevient à une disposition du présent règlement, ou tolère ou permet une telle contravention, commet une infraction et est passible de l'amende suivante :

1° s'il s'agit d'une personne physique :

- a) pour une première infraction, d'une amende de 100 \$ à 1 000\$;
- b) pour une première récidive, d'une amende de 300 \$ à 2 000 \$;
- c) pour toute récidive additionnelle, d'une amende de 500 \$ à 2 000 \$;

2° s'il s'agit d'une personne morale :

- a) pour une première infraction, d'une amende de 300 \$ à 2 000 \$;
- b) pour une première récidive, d'une amende de 600 \$ à 4 000 \$;
- c) pour toute récidive additionnelle, d'une amende de 1 000 \$ à 4 000 \$.

9. Whosoever shall contravene any provision of the present By-law or tolerate or permit any such contravention, shall be guilty of an infraction and liable:

1° in the case of an individual:

- a) for a first offence, to a fine of \$100 to \$1,000;
- b) for a first repeated offence, to a fine of \$300 \$ to \$2,000;
- c) any subsequent repeated offence, to a fine of \$500 to \$2,000;

2° in the case of a legal person:

- a) for a first offence, to a fine of \$300 to \$2,000;
- b) for a second offence, to a fine of \$600 to \$4,000;
- c) for any subsequent offence, to a fine of \$1,000 to \$4,000.

## **CHAPITRE 10**

### **APPLICATION**

10.1. Aux fins d'application du présent règlement, les représentants de la Ville sont autorisés à visiter et examiner toute propriété immobilière ou mobilière, ainsi que l'intérieur et l'extérieur des maisons, bâtiments ou édifices quelconques pour s'assurer du respect des dispositions du présent règlement, pour vérifier tout renseignement ou pour constater tout fait nécessaire à l'exercice, par la Ville, du pouvoir de délivrer un permis, de donner une autorisation ou toute autre forme de permission qui lui est conférée par le présent règlement.

10.2. Les propriétaires ou occupants des propriétés, bâtiments et édifices mentionnés à l'article 10.1 doivent laisser les employés de la Ville y pénétrer.

## **CHAPTER 10**

### **APPLICATION**

10.1 For the purposes of this By-law, Town representatives are authorized to visit and examine any real-estate or personal property, as well as interior and exterior of homes, buildings or any other structure to insure the respect of the dispositions of the present By-law, to verify any information or to note any fact relating to the exercise, by the Town, of the power to issue a permit, to grant an authorization or any other type of permission in accordance to the present By-law.

10.2 The owners or occupants of properties, buildings and structures referred to in section 10.1 must provide Town employees with access to premises.

**CHAPITRE 11**

**TARIFS APPLICABLES**

11. Aux fins du présent règlement, les frais pour l'obtention d'un permis d'application temporaire sont établis au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification. (R. 2010-005, a. 9)

**CHAPITRE 12**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

12.1 Le Règlement n° 04-041 de la Ville de Montréal sur l'utilisation des pesticides, et ses amendements en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2006, sont abrogés à toutes fins que de droit.

12.2 Le présent règlement remplace le Règlement n° 483 concernant l'usage des pesticides dans la Ville de Montréal-Ouest, et entre en vigueur conformément à la loi.

**(S) Campbell Stuart, Maire**

**(S) Claude Gilbert, Greffier**

**CHAPTER 11**

**APPLICABLE TARIFFS**

11. For the purposes of this by-law, the applicable fees for issuing a temporary application permit are established following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs. (B. 2010-005, s. 9)

**CHAPTER 12**

**COMING INTO FORCE**

12.1 City of Montreal By-law No. 04-041 Concerning Pesticide Use, and its amendments in force as of January 1, 2006, are hereby repealed for all legal purposes.

12.2 This By-law replaces By-Law No. 483 Concerning the Use of Pesticides in the Town of Montreal West, and shall come into force according to the law.

**(S) Campbell Stuart, Mayor**

**(S) Claude Gilbert, Town Clerk**

ANNEXE I / SCHEDULE I

LISTE DES PESTICIDES À FAIBLE IMPACT AUTORISÉS  
LIST OF AUTHORIZED LOW IMPACT PESTICIDES

**Insecticides**

Borax  
Acétamipride/Acetamiprid  
Savon insecticide/Insecticide soap  
Dioxyde de silicium (terre diatomée)/Silicon dioxide (diatomaceous earth)  
Acide borique/Boric Acid  
Méthoprène/Methoprene  
Octaborate disodique tétrahydrate  
Phosphate ferrique/Ferrous phosphide  
Spinosade/Spinosad  
D-trans alléthrine  
Tétraméthrine  
Resméthrine  
Pyréthrine  
Perméthrine  
D-Phénothrine  
Butoxyde de pipéronyle  
n-octyl bicycloheptène dicarboximide  
Isocinchoméronate de di-n-propyle  
D-cis, trans alléthrine  
Huile de dormance

**Fongicides/Fungicides**

Soufre/Sulfur  
Sulfure de calcium ou polysulfure de calcium/Calcium sulfide or calcium polysulfide

**Herbicides**

Acide acétique/Acetic Acid  
Mélange d'acides caprique et pélargonique/Mixture of capric and pelargonic acids  
Sel de glyphosate/Glyphosate salt  
Savon herbicide/Herbicide soap

**Tous les bio-pesticides homologués**

## ANNEXE II / SCHEDULE II

### INGRÉDIENTS ACTIFS INTERDITS / PROHIBITED ACTIVE INGREDIENTS

#### **Insecticides**

Carbaryl  
Dicofol  
Malathion

#### **Fongicides/Fungicides**

Bénomyl/Benomyl  
Captane/Captan  
Chlorothalonil  
Iprodione  
Quintozène  
Thiophanate-méthyl

#### **Herbicides**

2,4-D sels de sodium/present as sodium salt  
2,4-D esters/present as ester  
2,4-D formes acides/present as acid  
2,4-D sels d'amine/present as amine salt  
Chlorthal diméthyl  
MCPA esters/present as ester  
MCPA sels d'amine/present as amine salt  
MCPA sels de potassium ou de sodium/present as potassium or sodium salt  
Mécoprop, formes acides/present as acid  
Mécoprop, sels d'amine/present as amine salt  
Mécoprop, sels de potassium ou de sodium/present as potassium or sodium salt